



ПУТЕШЕСТВИЕ В ЗАВТРА

МОСКОВСКИЕ писатели приглашали более ста зарубежных писателей, приехавших на фестиваль, в путешествие по каналу имени Москвы. Духнуло речной прохладой, поплыли зеленые берега, открылись дали искусственно созданных озер. После оживленной, ярко украшенной фестивальной Москвы глаза успокаивали мягкие краски берегов, воды и неба. Но как ни очаровательны были пейзажи, как ни ласкало солнце, писатели, посвятившие свою жизнь одному из самых трудных и самых удивительных искусств — литературу, не могли прервать напряженные разговоры, начатые на фестивале. Французский писатель и журналист Жан-Пьер Шаброль, который прибыл на фестиваль со своей женой корсиканкой Ноэль, вспоминает дни IV фестиваля, когда он мечтал о поездке в Москву.

— Мне трудно поверить, что я в Москве. Москва гораздо грандиознее и удивительнее, чем это казалось издачка, хотя я ждал ее видеть такой. Немолодой итальянский писатель Томазе Фьоре говорит быстро и взволнованно:

— Я видел поэзию Москвы. Пожалуй, два поэтических начала характеризуют ваш город. Это поэзия труда; вы умеете работать, и красиво работает. Я это видел сам. И существует поэзия сочетания маленьких, скромных домов с гигантскими феерическими зданиями, которые вы успели построить за последние годы. Я буду писать об этой поэзии, обязательно буду! — говорит Томазе Фьоре и достает из кармана неизменный блокнот, чтобы сделать какие-то пометки.

Шаброль тихо поет под звуки гитары Иванова-Крамского партизанску песню «Бела чао»:

Я вышел сегодня утром и увидел тебя,
Прощай, дорогая.
Я вышел сегодня утром и увидел
захватчика.

Прощай, дорогая.

И как бы отвечая на эти слова, за дверьку поет Шаброль:

Партизан, унеси меня отсюда...

И вновь возвращается партизанский голос:

Я готов умереть,
Если я умру, любимая,
Похорони меня в горах,
Под сенью цветка.
Пусть люди, проходя мимо, скажут:
Какой прекрасный цветок.
Здесь лежит партизан,
Отдавший жизнь за свободу.

Иван Семёнович Козловский помолвил Шаброля, и мы все вторим им: «Бела чао, чао, чао».

В углу на диване сидят югославский молодой писатель Младен Ольча. Рядом с ним — итальянец Уго Моретти. Они говорят сегодня о прошлом, но думают о будущем. Разговор их замечателен, и его хочется привести полностью:

— Да, я действительно воевал против югославских партизан, — говорит Моретти. — В первые годы войны меня мобилизовали в армию Муссолини. Как солдат, я был в горах. Но я клялся тебе, Младен, эти руки не убили ни одного югослава.

Родоводящий и широкоплечий Младен Ольча крепко жмет руки итальянскому товарищу.

— Не вожусь, Уго, — говорит он, — зато в моем партизанском отряде было семь итальянских солдат, которых перешли на нашу сторону.

Что может быть удивительнее, чем эта встреча двух людей, которых темные силы пытались когда-то направить друг на друга, и как хорошо, что из этого ничего не получилось.

— Я чувствую себя очень взволнованным, — говорит боливийский писатель Кальви Монте. — Меня обнимает

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

ОРГАН ПРАВЛЕНИЯ
СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ СССР

№ 95 (3751)

Четверг, 8 августа 1957 г.

Цена 40 коп.

МОСКВА ФЕСТИВАЛЬНАЯ...

великий народ, построивший мир социализма, несмотря на все трудности, которые вставали на его пути. Как мой народ хочет, чтобы все писатели мира объединились вместе с писателями разных стран для того, чтобы спасти культуру.

С мнением великого полностью согласен С. Усман, негр из национальности. Его романы «Черный доктор» и «О, страна моя родная» были написаны на французском языке, но сердце писателя — с народом Африки.

Не один он волнуется за свой пароходящий народ. У борта парохода сидит и смотрит на берега писательница Филис Альтман, которая приехала из Израильесбурга, с юга Африки.

— Мой путник лежит через многие страны к вам, в Советский Союз, — говорит она. — Я была на Цейлоне, я была в Китае, и вот сейчас я у вас. Нет слов от сознания того, что вот сейчас по этой спокойной воде, где вспыхнула первая атомная бомба, брошена на людей...

«Нет!» — говорят плачущие, стяги, которым несет маистанты. Нет, Хирошима не должна повториться! Нельзя допустить, чтобы угроза атомных войн, гибельных, опасных для всего живого на планете, пронесла в своих стягах, на которых изображены миллионы людей из всех континентов в столице свободного мира.

Молодежь идет с флагами. Легкое пламя стелется над раями. Даже этот древний предмет, тысячелетиями являвшийся переносным вместилищем добрых людьми огня, война пытались опоганить, скомпрометировать, превратить в орудие уничтожения, подлога. Но молодежь очищает флаг, стирает с него позорную копоть и снова превращает в символический светоносный знак, источник радостного, привычного света.

Потоки манифестантов стекаются на одну из красавиц площадей Москвы — на Манежную. Здесь, на фасаде старого классического здания Манежа, обращенном в плоходи, расположены три больших панно. На одном из них могучая рука душит исполненного гада — символа атомной войны, зловещую змею, которая пытается обитьсь вокруг земного шара. На другом панно группы людей, объединенных в одном дружном усилии, сбрасывают со скалы в пропасть танк, который угрожал их жизни. Их мир. На третьем — огромном и выразительном панно во весь фасад Манежа — тень атомной бомбы, а во мраке этой страшной тени — развалины многоэтажного разбомбленного дома. И слово «Ние»...

Это известный плакат талантливого польского художника. И вдруг вспомнили мы многое горестное и тяжелое. В светлом звучании фестиваля всплеснулись горькие ноты, ноты скорби, мощные аккорды гнева. Но это страстное, яростное «нет», прогремевшее на Манежной площади Москвы, прозвучало одновременно и как могущее утверждающее «да».

Да — миру во всем мире!
Да — человеческому счастью!
Да — молодости!
Да — жизни!

navisala угроза атомного уничижения.

Мы слышим песни, призывающие сплотиться добрым и смелым сердцем. Мы видим на экране страшные в своей неумолимой документальной точности кадры кино... И пепел Хирошимы снова стучит в наши сердца.

Мы смотрим на плакаты — пусть они беззвучны — в их выразительной немоте мы ясно распознаем то же слово, которое звучит в песнях, в речах ораторов, выражается четкими жестами танцовщиц из Цейлона, выступавших на эстраде Манежной площади.

П. МАКРУШЕНКО

Фотографии рассказывают

В ФЕСТИВАЛЬНЫЕ дни открылась в Москве выставка фотографий. В ней принимают участие около тридцати стран. Здесь работы финских и сенегальских мастеров, китайских и кубинских, египетских и корейских, американских и польских...

Как правило, фотографии выставки посвящены жизни простого народа, его будням, горестям и радостям. Правдивость, неупреканность и талантливое техническое исполнение отличают большинство работ.

Однако надо заметить, что встречаются и такие работы, цель которых всего-навсего — поразить зрителя. Ничего не говорят фотографии, лишенные смысла, состоящие из одних линий. Но таких, к счастью, не много.

Надолго запомнится фотография китайца Сун Цзун-тай, запечатлевшего эпизод, называемый им «За водой». Здесь все сковано точно: фигура с ведром, наклонившаяся над речной водой, отражающая свет небес и берега, уходящие в сумрак. Стефан Качоровский (Польша) сфотографировал велогонщика, забрызганного грязью; спортсмен пытается починить поврежденное в камере. Венгерец Ференц Фехервари схватил любопытный момент: молодые женщины и мужчины в праздничный весенний день обливаясь водою — брызги еще висят в воздухе, они не успели упасть на землю!

Все эти эпизоды как бы неожиданно вывихнулись из жизни. Здесь при съемке раздумывая долго не приходило. Но, должно быть, потрачено немало дней, прежде чем искомый кадр был найден.

Тротуар. Стена. Дети, прильнувшие к источнику, с наслаждением пьют воду... Это тема фотографии сирийца Эльвича Малака. Все здесь в движении. Ничего застывшего, «фотографичного»!

Вот, к примеру, снимок Владимира Киркина (СССР) «Встреча героя Брестской крепости». Стремительно приближаются герои. Обнажились. Крепко прижались друг к другу. Это всего один миг, чудесный миг встречи друзей. Сколько теплоты и человечности в этом снимке!

Бад Френсис (США) сфотографировал двух собеседников, повстречавшихся где-то на улице, возможно, после митинга. Один из них — на вид рабочий — недоверчиво слушает человека в шляпе. Не верит ему рабочий, ни на столиче не верит! — Это ощущение с блеском передал фотограф. Он так и назвал свое фото: «Разошлись во мнениях»...

Многие фотографии технически выполнены блестяще и наполнены большим содержанием. Побывав на выставке, еще и еще раз убеждаешься в том, что возможности фото неисчерпаемы. Документальность может быть выражена средствами настоящего искусства.

Георгий ГУЛИА

Советская книга за рубежом

В ЦЕНТРАЛЬНОМ Доме литераторов открылась выставка книг писателей-москвичей, изданных за рубежом. (Подготовка к открытию этой выставки уже сообщалось в газете.)

Выставка не является исчерпывающей. Экспонируются книги примерно 250 писателей. А издано гораздо больше. Но и эта работа, которая была проделана библиотекой Дома литераторов, представляет исклучительный интерес.

Вот, к примеру, творчество старейшего советского писателя Федора Гладкова. На выставке зарубежных изданий его книг отведено большое место. Достаточно сказать, что «Цемент» — один из первых советских романов об индустриализации — выходил более 40 раз!

Большим успехом пользуются у зарубежного читателя книги о первых шагах Советского государства, отставшего свою независимость огнем гражданской войны, об индустриализации страны и коллективизации сельского хозяйства.

Десятки зарубежных издательств выпустили блестящие и наполненные большим содержанием. Побывав на выставке, еще и еще раз убеждаешься в том, что возможности фото неисчерпаемы. Документальность может быть выражена средствами настоящего искусства.

Георгий ГУЛИА

Взаимная любовь

Праздник девушек начался еще утром, когда участницы Шестого Всемирного, девушек разных стран, посетили детские сады, консультации для молодых матерей, московские школы. После насыщенного впечатления дня — бал, концерт, игры и гуляния в одном из чудесных парков и клубов Москвы.

— Вы пока не знаете, как сложится ваше будущее? — повторяю я вопрос.

Синие глаза улыбаются.

— Я и Гарри любим друг друга... У нас столько друзей... Все будет хорошо! — говорит Телма.

Может быть, самым поэтичным праздником на фестивале, самым оживляющим, уводящим в будущее, был именно Праздник девушек. Эмблемой праздника были незабудки — незабудки в входе в сверкающие залы клуба, листья, превращенные в светящиеся букеты незабудок в корзинах, девушка в голубых платьях... Эмблема праздника, незабудка, уверяла, что настоящая любовь не забывает, что не забудет настоящего друга и он не забудет тебя, что молодость — великая сила.

— Верой в счастье, верой в силу молодости, в силу дружбы и любви наполнен Праздник девушек, — сказал мне китайский юноша Чжуо Ли-Фан.

Мне не довелось побеседовать с молодой японской актрисой Кадзуко Кимура, активисткой студенческого движения, которая впервые пришла на фестиваль.

Среди поэтических произведений — стихи М. Демина «Магистраль», К. Ванченко «Городские kostры» и другие.

Под покровом «Сорок лет назад» с воспоминаниями об автостанции событий 1917 года выступают старые добрые.

— Значит, вы пока не знаете, как сложится ваше будущее?

Стихи в связи с VI Всемирным фестивалем девушек и студентов.

Среди поэтических произведений — стихи М. Демина «Магистраль», К. Ванченко «Городские kostры» и другие.

Под покровом «Сорок лет назад» с воспоминаниями об автостанции событий 1917 года выступают старые добрые.

Для нового зала текущих периодики в здании библиотеки предоставлено специальное оборудование, рассчитанное на 150 читателей.

скву в связи с VI Всемирным фестивалем девушек и студентов.

Среди поэтических произведений — стихи М. Демина «Магистраль», К. Ванченко «Городские kostры» и другие.

Под покровом «Сорок лет назад» с воспоминаниями об автостанции событий 1917 года выступают старые добрые.

Для нового зала текущих периодики в здании библиотеки предоставлено специальное оборудование, рассчитанное на 150 читателей.

скву в связи с VI Всемирным фестивалем девушек и студентов.

Среди поэтических произведений — стихи М. Демина «Магистраль», К. Ванченко «Городские kostры» и другие.

Под покровом «Сорок лет назад» с воспоминаниями об автостанции событий 1917 года выступают старые добрые.

Для нового зала текущих периодики в здании библиотеки предоставлено специальное оборудование, рассчитанное на 150 читателей.

скву в связи с VI Всемирным фестивалем девушек и студентов.

Среди поэтических произведений — стихи М. Демина «Магистраль», К. Ванченко «Городские kostры» и другие.

Под покровом «Сорок лет назад» с воспоминаниями об автостанции событий 1917 года выступают старые добрые.

Для нового зала текущих периодики в здании библиотеки предоставлено специальное оборудование, рассчитанное на 150 читателей.

скву в связи с VI Всемирным фестивалем девушек и студентов.

Среди поэтических произведений — стихи М. Демина «Магистраль», К. Ванченко «Городские kostры» и другие.

Под покровом «Сорок лет назад» с воспоминаниями об автостанции событий 1917 года выступают старые добрые.

УЧИТЕЛЯ

Вы пришли
В солдатских сапогах.
Сбыл каубюк,
Зато уверен шаг.
Пусть карман,
Зато полна душа.
Есть тетрадь
Да два карандаша.

Ночь.
Раскрыта походную
тетрадь.
До утра
Писать, писать, писать!
Как нам близок
Ваш солдатский жар,
Фурманов,
Островский и Гайдар!

Изучали
Вас из под очков
Умники
Из модных кабачков.
И, найдя
Неловки пару фраз,
Усмехались:
— Ох, рабочий класс!

Вы с такими
Дружбы не вели.
Нет, не вам
Бояться этой тли!
Вы таким —
Ударом на удар! —
Фурманов,
Островский и Гайдар.

Мы пришли
В солдатских сапогах.
Сбыл каубюк,
Зато уверен шаг.
Пусть карман,
Зато полна душа.
Есть тетрадь
Да два карандаша.

Ваша песни,
Письма, дневники...
Как до боли
Нам они близки!
Как нам близок
Ваш солдатский жар,
Фурманов,
Островский и Гайдар.

Изучают
Нас из под очков
Дети
Кисло-сладких
старичков,

И, картино
Глазки закатив,
Шепчут:
— Ах, как грубо!
Примитив!

Нет, не нам бояться
этой тли.

Мы своих учителей
напши.

Мы, как вы, —
Ударом на удар! —
Фурманов,
Островский и Гайдар.

Новые стихи

МАЯКОВСКИЙ И КЛОП

Владимир Маяковский нахмурил брови,
Морщится в раздумье высокий лоб.
И цвета спелой вишни — завидное здоровье! —
Подполз к его портрету степенный клоп.

— Товариши Маяковский! Не хмурыйтесь! Вот вам
лапа! —
И полон нежной ласки клопинный взор. —
Забудьте, что кусал вас покойный папа,
У старика, к несчастью, был узкий кругозор.

А я — я сам с супругой ходил на вашу пышку.
Все так органично: за актом акт...
А этот декоратор! Ах, сколько блески!
А этот пиротехник! Он гений — факт.

Я буду рецензентом. Какое счастье!

А главное, друг-автор, вам доложите спешу:

«Владимир Маяковский — обличитель
мещанства».

Вот тема диссертации, что я пишу.

В восторге от работы румянная супруга

И малый клопишка, что тоже есть хотят.

Прошу, благословите! Услуга за услугу!

В ответ сверкнул из рамки недобрый взгляд.

Как дунун Маяковский — на стекле пусто,

Не слышно мягких, нежных клопинных фраз.

— Товарищи потомки, не жалейте дуга! —
Послышился из рамки знакомый бас.



Об исторических подвигах Народно-освободительной армии Китая, нанесших сокрушительный удар международному империализму и разгромившей внутреннюю реакцию, сложены песни, написаны романы, повести, рассказы, бессменные очерки, корреспонденции. Несколько книг выпустило Военное издательство Министерства обороны Союза ССР.

«Битва за Янъян» оценена китайской прессой как одно из наиболее ярких и эпичных произведений, которое окажет немалое влияние на дальнейшее развитие китайской литературы.

«Битва за Янъян» — роман молодого китайского писателя Ду Пин-чэна — Почти одновременно с романом Ду Пин-чэна вы-

КНИГИ О ГЕРОИЧЕСКОЙ АРМИИ КИТАЯ

шла книга рассказов «Рассвет над рекой». Автор — Цзюнь Цин, Хай Фэн и Кан Чжи-син. Вскоре после этой книги вышла повесть Лу Чжуго «В горах Шанганьлин». Имя ее автора известно в Китае по роману «Остров Креветок», повестям «Погибели», «Бурая на восточном фронте» и многим рассказам. «В горах Шанганьлин» — документальное произведение, основанное на материале, собранном автором на китайском фронте, где он был военным корреспондентом.

О героизме, самоотверженности простых людей — стрелков, саперов, разведчиков, летчиков, связистов, танкистов, медицинских работников, движимых высоким чувством подлинного Китая.

Не только в прозе, но и в стихах воспеты подвиги героев Народно-освободительной армии. Их посыпали свои произведения многие поэты Китая. Некоторые из этих произведений, написанных в разное время и разными по возрасту и творческой манере поэтами, собраны в книге «Легенды о громе». Они помогут советским читателям лучше узнать военную позицию Китая. В сборнике помещены произведения творческой Мао Цзэдуна, Чжу Да, Лю Бо-чана; часть их впервые публикуется в советской печати.

В течение нынешнего года, кроме трех названных книг, Воениздат выпустил и другие. Одним из первых был сборник поэтических и рассказов «Заря впереди», в котором участвуют писатель-воин Лю Бай-йоу, прошедший с армией тяжелый путь от Хар-

бина до Кантона, про- занки Цзюнь Цин, Хай Фэн и Кан Чжи-син. Вскоре после этой книги вышла повесть Лу Чжуго «В горах Шанганьлин». Имя ее автора известно в Китае по роману «Остров Креветок», повестям «Погибели», «Бурая на восточном фронте» и многим рассказам. «В горах Шанганьлин» — документальное произведение, основанное на материале, собранном автором на китайском фронте, где он был военным корреспондентом.

В героизме, самоотверженности простых людей — стрелков, саперов, разведчиков, летчиков, связистов, танкистов, медицинских работников, движимых высоким чувством подлинного Китая.

В серии «Библиотека солдата и матроса» вышли книжки, написанные офицерами, полиграфиками, военными журналистами и писателями, прошедшими суровую школу армейской жизни. Это — эпизоды о боевых походах, рассказы о мирных днях и воинской учебе, о постоянной и неизменно сильной связи китайского народа с его армией-защитницей.

В серии «Библиотека солдата и матроса» вышли книжки, написанные офицерами, полиграфиками, военными журналистами и писателями, прошедшими суровую школу армейской жизни. Это — эпизоды о боевых походах, рассказы о мирных днях и воинской учебе, о постоянной и неизменно сильной связи китайского народа с его армией-защитницей.

Трудная молодость

На фестивале мы изо дня в день движемся, словно между гигантскими волнистыми зеркалами;

все новые и новые delegations воздвигают перед нами. И в зеркале их искусства перед нами как бы ожидают народов мира — во всем своеобразии их исторических судеб, во всей напряженности волнующих их мечтаний и надежд, идеалов и стремлений.

На фоне этого величавого, многозвучного, как океан, хора по-особому звучат критики, высказанные в адрес журнала «Москва», с другой же стороны, каждый из них по-своему стремился преумножить недостатки ряда произведений, придать разговору расплывчатую «благозвучную» форму.

Речь идет не о частных недостатках, заявил в своем выступлении И. Суровков, и напрасно некоторые желают представить дело так, будто секретариат собрался здесь для «проработки». Речь идет о партийности, о идейной линии журнала...

Я считаю, сказал он далее, что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Увлечение произведениями «обличительного» плана в разделе художественной прозы в сочетании с позицией невиновательства, а то и потакания защитникам ложных тенденций — вот то, что призывают определять промахи и ошибки молодого журнала.

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы, Союз писателей, создали журнал «Москва» для того, чтобы он стал мещанским, обывательским?

Вот что я думаю о журнале «Москва», — заявил А. Суровков, — что журнал, получился он мещанский, обывательский. Это же то, что та же, а также ряд других то-варищей. Неужели мы,



ИЗ ГОРОДА ВЕЧНОЙ ВЕСНЫ

ЭМИ СЯО,
китайский поэт

Вернувшись в начале года из Индии, где происходила конференция писателей азиатских стран, я проездом через Бирму на родину остановился в Куньмине. Это было во время Праздника молодежи и было глубоко взволновано, оказавшись в кругу молодости, заполнившем этот зеленый город, где зинов цветут камелии. Моя поэзия, напечатанная в журнале «Вечной Весны», которое я посвящаю юности всего мира, празднующей сейчас в Москве свою новую славную встречу.

О, Куньмин, Куньмин,
город Вечной Весны!
Такова уж
Куньмине природа:
у чудесного города
дни красны —
все четыре
времени
года.
Я с горы «Пять цветов»
оглядел
в ту ночь
этот город
глазами поэта.
Десять тысяч домов
мины сияли толь-в-точ-
гоночками
ночного света.
...Сотни
радостных пар
танцевали
вокруг —
молодые
друзья и подруги.
Но склонялась
одна из подруг —
соловой
на цветущем юге.
В белом платье она
напевала в лад
бесконечно счастливым
парам.
Нежный голос ее
всех милей улад,
а душа
трепетала
жаром.
Трепетала она,
как под ветром лист,
как трепещет
во сне
ребенок.
Нежный голос ее
был, как небо, чист
и, как детская песня,
звонок.
Песни
юных сердец
я забыть не могу,
в этой песне —
...И вела за собой она
всех в кругу,
над Куньмином
в ночи вита.

...Нет,
не видит, конечно,

певица
нас!
Я в раздумье:
грустна она ли?
Нет!
Окончилась песня
в рассветный час —
гром оваций
пронесся в зале.
Гром оваций
...А девушка,
как цветок,
не увидший от испытаний,
излучая
волшебный
весенний ток,
улыбалась
с зарею ранней...
Я приветствую,
девушка,
в долю твою!
Твое сердце
сильней юности!
На китайской земле
в обновленном краю
мы познали,
что значит счастье!
...Вечер тот
вдалеке.
А мой слух
согрет
незабвенной вовеки
песней.
Слыши
голос тот,
облетевший свет,
и становится
жизнь
чудесней.
И давным-давно, —
не упоминать дня, —
как уехал я
из Куньмина.
Только песня
звенит
в ушах у меня,
как ручьи,
звенят долина.
И опять,
позабыв про ночные сны,
с теплой грустью
под песню эту
я, как в юные дни
голубой весны,
устремляюсь настрему
свету!

Авторизованный перевод
с китайского
Михаила
ВЕРШИНИНА.

* Куньмин — столица
юго-западной провинции
Китая Юньнань.

ГЛАЗАМИ УЧАСТНИКОВ ФЕСТИВАЛЯ

Гуннар ХЕЕРУП,
датский музыкант,
член жюри Международного конкурса
лютеранских хоров на фестивале

Человечность

В МОСКВЕ видишь, как новое вытесняет старое. Крупные городские строения подавляют провинциальные угодки, небоскребы — деревянные дома. На улицах — неосторожные пешеходы и осторожные автомашины. Это смешение старого и нового показывает, что Москва — живой, растущий человеческий организм. Я надеюсь, что Москва никогда не утратит присущей ей человечности.

В Дании мы столкнулись со злобной пропагандой в адрес Советского Союза и VI Всемирного фестиваля. В Москве же мы встретили настоящую человеческую любовь к другим людям и бывающим через край стремление помочь нам всем — зарубежным друзьям. Мы нашли здесь не только любовь, но и волю к миру.

Русской музыке принадлежит видное

место в общечеловеческой культуре, а русские музыканты, танцоры и певцы обладают им с чем не сравнимым мастерством.

Приятнее на вкус то яблоко, что висит выше всех других и до которого постоитому все труднее добраться. Оно напоминает вкусное яблоко, что вложат тебе в рот другие. Я надеюсь, что русские композиторы будут создавать не только музыку, столь же непосредственно понятную и приятную народу, как сахар и шоколад, но и такую музыку, для понимания которой люди должны делать известное усилие. Это будет способствовать развитию художественного вкуса людей и расширению их кругозора.

В Москве я прежде всего хочу узнать советский народ. Меня интересует и то, как живут советские люди, и то, как они проявляют себя по отношению к представителям многочисленных других наций, и атомных взрывов.

посещающих Москву. Я люблю русское искусство во всех его видах. Мне хотелось бы научиться здесь еще более глубокому пониманию этого искусства. Я надеюсь также, что узнаю в Москве многое такое, что я затем смогу использовать в своей работе на родине в целях обогащения культуры моего отечества.

Членом VI Всемирного фестиваля я желаю научиться любить друг друга. Пусть отдельные юные пары выражают друг другу свою любовь поцелуями и словами ласки. Но еще важнее научиться любить друг друга сердцем и умом, с глубоким пониманием того, что человечество в наши времена единично, мир неделим, что любовь и дружба — это единство, к которому должны стремиться все люди. И это единство, что люди не имеют права использовать хотя бы один-единственный атом для создания атомного оружия и атомных взрывов.

Имя другого нашего крупнейшего литератора — Лаксми Прасад Девакота. Его стихотворения пользуются популярностью среди простых непальских тружеников. Они написаны доступным, чистым языком. Его эпическую поэму «Судланча», что в переводе с языка непали означает «девушка с красивыми глазами», мы считаем одной из вершин современной непальской поэзии.

Когда-то, в первой половине тридцатых годов, — вспоминает Сидхи Чаран Срест — мы вместе с Девакотой начинали наш творческий путь. Критика даже называла нас «близнецами». Мы вместе выпускали тогда журнал «Сарода» (по имени бенгальского виенальской мифологии). В

один из первых пьес драматурга Леха Ната Прудиала стоял в нашем театре.

Я помню, что вас больше всего интересует литература, Фольклор, наш необычайно богат, но что

касается письменной литературы, то мы находимся в очень тяжелом положении. Это связано с тем, что я

и как драматург, и как писатель, и как поэт, и как прозаик, и как драматург.

Тематика его произведений? Он написал много стихотворений о природе, в которых показал себя тонким лириком. Лех Нат Прудиала — автор нескольких пьес религиозного и социально-общественного содержания. Вместе с тем они касаются важных проблем современной действительности Непала. Эта особенность драматурга Леха Ната Прудиала станет вам понятной, если я напомню, что до начала тридцатых годов — до свержения самодержавия правителя Раны — наша литература, искусство, общественная мысль находились в очень тяжелых условиях. Гонения на писателей, жесточайшая цензура, судебная расправа с каждым, кто осмеливался говорить о необходимости реформ, — вот что было характерно для нашей действительности недавнего прошлого. Мне довелось на себе испытать тяжесть положения непальских писателей: за свои стихи я был осужден на пять лет тюремного заключения, все мое имущество было конфисковано.

— Непальская литература, — говорит Сидхи Чаран Срест, — как будто подвода итог своему рассказу, — развивается в духе реализма.

Мы просим нашего собеседника назвать нам наиболее значительные из литературных журналов, выходящих в Непале. Нас интересует

и то, что в Непале напечатано на

наших языках.

Дзиганга Джузеппе — «Девятая годовщина во Фриули». И то, другое произведение, написанные по-разному, в манере спорной и смелой, передают значительное содержание, а потому и не оставляют зрителя безразличным.

О графике Мексики можно говорить очень много. Родившись в последние годы, она утвердила себя и создала целую школу прогрессивных последователей. Волевая, эмоциональная, глубоко реалистическая она заставляет задуматься о судьбах простых людей.

Отлична графическая работа Мехиана Адольфа «Свобода слова». Графикой — что может быть выразительнее! Специально хочу остановиться на первоклассных работах молодой мексиканской художницы Андреа Гомес, привезшей на фестиваль. Глядя на эту

тихую черноволосую скромную девушку, невозможно поверить, что ее руки созданы такие работы, как «Мать против войн», и ряд других. Ученики знаменитого Риверы, она зачищивая образование в Италии и Франции, но дух мексиканского реализма она

всегда оставалась яркой и жизнерадостной.

Говоря о живописных традициях народного искусства, в первую очередь вспоминаешь о прекрасной выставке, представленной китайскими художниками. Любому, кто спорит по вопросу преемственности национальных традиций, хочется показать свитки китайских художников, выполненные в динамической технике Гохуа. А как хороши картины корейских художников, вышитые тончайшими шелковыми нитями. Диву даешься, созерцая плоды кропотливой работы — на создание картин подобным методом нужны многое и многие месяцы.

Радует творчество чилийских молодых художников. Картины Кармен Сесарес и Педро Лобоса овеяны подлинным вдохновением. Это своеобразная южноамериканская школа реализма, сближающая творчество Менкини, Аргентины и Чили. Картины лаконичны, но они полны смысла.

Французские молодые художники на выставке представлены широки. Среди них есть люди, творчество которых близко моему сердцу. Нам кажется интересным полотно Поля Клемана «Персонажи». Вероятно, на пополне изображены муж и жена Жен-берменна. На лице ее столь торжественной грусти, тревоги и радости, что заново проникаешься уважением к светому слову «материнство». Интересен «Пейзаж Эймутье» Симони Датт.

Из работ советских художников сле-

НАШИ ИНТЕРВЬЮ

НЕПАЛ Сидхи Чаран Срест:

Непальская литература развивается в духе реализма

Мы в гостях у одного из виднейших непальских писателей, приехавшего к нам из далекого города Катманду.

На визитной карточке, которую протягивает нам смуглый худощавый человек в круглой высокой шапочке, напоминающей феску, написано:

«Руководитель делегации

Непала Сидхи Чаран Срест,

поэт,

член Академии искусств

и литературы».

Сидхи Чаран Срест охотно отвечает на наши вопросы, рассказывая о литературе Непала.

— Впрочем, это не самые приятные воспоминания, — улыбается Сидхи Чаран Срест. — Разрешите мне вернуться к драматургу Леха Ната Прудиала. В его пьесах ощущаются стремление коснуться социальных проблем, но они содержат

— к тому же в иносказательной форме — лишь слабые намеки на необходимость общественных реформ: открыто высказывать свои мысли писатель не мог. Одна из пьес драматурга называется «Бартрихар» (по имени легендарного короля Индии), другая — «Лакшмигуза». Ее название связано с народным обрядом праздника.

— Кого еще из непальских писателей вы могли бы нам назвать?

Сидхи Чаран Срест называет новые имена, постепенно создавая в своем рассказе широкую картину современной непальской литературы, богатой писателями и книгами. Среди читателей Непала большинством пользуется ими пока что переведены книги лишь двух авторов. Это Лев Толстой и Максим Горький, который особенно популярен в нашей стране.

Мы задаем Сидхи Чарану Сресту последний вопрос:

— Расскажите, пожалуй-

ст, о своем творчестве по-

следних лет.

— Недавно я выпустил

три тома своих стихотвор-

ий, — кратко отвечает нам непальский поэт. — В них изображены

литературные произведения.

Сидхи Чаран Срест

— входит в

литературную группу

«Прогресс» («Про-

гресс»), выходящий раз в

три месяца, и «Дхарата

(«Искусство»), издающийся

раз в два месяца.

Наших читателей извест-

ны многие произведения

русских классических и со-

ветских авторов популярны

в его стране.

— Наши

крупнейшие

журналы

— «Прогресс» («Про-

гресс»), выходящий раз в

три месяца, и «Дхарата

(«Искусство»), издающийся

раз в два месяца.

Наших читателей извест-

ны многие произведения

русских классических и со-

ветских авторов популярны

в его стране.

— Наши

крупнейшие

журналы

— «Прогресс» («Про-

гресс»), выходящий раз в

три месяца, и «Дхарата

(«Искусство»), издающийся

раз в два месяца.

Наших читателей извест-

ны многие произведения

русских классических и со-

ветских авторов популярны

в его стране.

— Наши

крупнейшие

<p